UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Specialized Translation B (German) - A

Code: 105022
ECTS Credits: 6

2025/2026

Degree	Type	Year
Translation and Interpreting	OT	4

Contact

Name: Joan Ferrarons i Llagostera

Email: joan.ferrarons@uab.cat

Teaching groups languages

You can view this information at the end of this document.

Prerequisites

Language requirements: German C1.2 (CEFR). Exchange students should contact the course coordinator regarding Catalan and Spanish language level requirements.

At the beginning of the course, students should be able to:

- Demonstrate knowledge of the basic methodological principles governing translation, professional and instrumental aspects and the contrastive problems for this language combination.

- Apply this knowledge to solving translation problems in specialised texts.

- Combine different areas of knowledge when taking decisions about questions related to the translation of specialised texts.

- Convey information, ideas, problems and solutions relating to translating specialised texts.

Objectives and Contextualisation

The aim of this course is to further develop problem-solving skills when translating different types of legal, financial, scientific and technical texts.

By the end of this course students should be able to:

- Demonstrate knowledge and understanding of the basic methodological principles governing the translation of legal, financial, scientific and technical texts, professional and instrumental aspects, and contrastive problems for this language combination.

- Apply this knowledge to solving translation problems in legal, financial, scientific and technical texts.

- Combine different areas of knowledge when making decisions about questions related to translating legal, financial, scientific and technical texts.

- Convey information, ideas, problems and solutions related to translating legal, financial, scientific and technical texts.

1

- Apply their skills so that they can work with greater autonomy in future specialised studies in translating legal, financial, scientific and technical texts.

Competences

- Applying topic-based knowledge in order to translate.
- Mastering the main methodological principles of translation.
- Mastering the professional aspects of translation.
- Producing written texts in a foreign language in order to translate.
- Producing written texts in language A in order to translate.
- Solving translation problems from different specialisation fields (legal, financial, scientific, technical, literary, audiovisual texts, localization).
- Understanding written texts in a foreign language in order to translate.
- Using documentation resources in order to translate.
- Using technological resources in order to translate.
- Using terminological resources in order to translate.

Learning Outcomes

1. Applying technological resources in order to solve translation problems: Applying the technological resources in order to solve legal and financial translation problems.
2. Applying technological resources in order to solve translation problems: Applying the technological resources in order to solve technical and scientific translation problems.
3. Applying terminological resources in order to solve translation problems: Applying terminological resources in order to solve translation problems.
4. Applying the documentation resources in order to solve translation problems: Applying the documentation resources in order to solve translation problems.
5. Appropriately following the different phases for the creation of a translation and carrying out the assigned tasks: Appropriately following the different phases for the creation of a legal or financial translation and carrying out the assigned tasks.
6. Appropriately following the different phases for the creation of a translation and carrying out the assigned tasks: Appropriately following the different phases for the creation of a technical or scientific translation and carrying out the assigned tasks.
7. Comprehending the communicative purpose and sense of written texts of several fields: Comprehending the communicative purpose and sense of legal and financial written texts.
8. Comprehending the communicative purpose and sense of written texts of several fields: Comprehending the communicative purpose and sense of technical and scientific written texts.
9. Handling problems related to the practice of the profession of translator: Handling problems related to the practice of the profession of translator.
10. Identifying the need to mobilise topic-based knowledge in order to translate: Identifying the need to mobilise topic-based knowledge in order to translate legal and financial texts.
11. Identifying the need to mobilise topic-based knowledge in order to translate: Identifying the need to mobilise topic-based knowledge in order to translate technical and scientific texts.
12. Implementing strategies in order to produce written texts of different fields and with specific communicative purposes: Implementing strategies in order to produce technical and scientific texts with specific communicative purposes.
13. Implementing strategies in order to understand written texts from different fields: Implementing strategies in order to comprehend technical and scientific written texts.
14. Implementing strategies to acquire topic-based knowledge in order to translate: Implementing strategies to acquire topic-based knowledge in order to translate legal and financial texts.
15. Implementing strategies to acquire topic-based knowledge in order to translate: Implementing strategies to acquire topic-based knowledge in order to translate technical and scientific texts.
16. Incorporating topic-based knowledge in order to solve translation problems: Incorporating topic-based knowledge in order to solve legal and financial translation problems.

17. Incorporating topic-based knowledge in order to solve translation problems: Incorporating topic-based knowledge in order to solve technical and scientific translation problems.
18. Producing written texts that are appropriate to their context and possess linguistic correctness: Producing legal and financial written texts, that are appropriate to their context and possess linguistic correctness.
19. Solving interferences between the working languages: Solving interferences between the working languages.
20. Students must demonstrate they know the techniques and strategies needed to solve translation problems: Students must demonstrate they know the techniques and strategies needed to solve problems of legal and financial translation.
21. Students must demonstrate they know the techniques and strategies needed to solve translation problems: Students must demonstrate they know the techniques and strategies needed to solve problems of technical and scientific translation.
22. Using the appropriate strategies and techniques in order to solve translation problems: Using the appropriate strategies and techniques in order to solve legal and financial translation problems.
23. Using the appropriate strategies and techniques in order to solve translation problems: Using the appropriate strategies and techniques in order to solve technical and scientific translation problems.

Content

Legal-administrative block

- Primary Sources of Linguistic Combination Law

- Comparative law of the legal families of the language combination (B-A)

- Job profiles of legal and financial translation in the language combination (sworn translator, court translator, legal translator), professional associations and other aspects of the sector.

- Solving translation problems of legal genres of company law such as articles of association, articles of association, minutes of meetings, etc.

- Resolution of translation problems of legal genres of procedural law such as judgments, judicial documents of communication between the parties, foreclosures, etc.

- Solving translation problems of financial goods such as payrolls, investment fund company advertising brochures, audit reports, annual accounts, specialized press articles, etc.

- Use of dictionaries, glossaries, specialised databases and parallel texts suitable for legal translation.

Scientific-technical block

- Specific processes of scientific-technical translation in the linguistic combination (pre-translation, translation, revision...)

- Solving translation problems of scientific genres such as the original research article, clinical reports, conferences, specialised monographs, specialised textbooks, popularisation articles, and information for patients, etc.

- Solving translation problems of technical genres such as patents, technical reports, specialized instruction manuals, technical standards, technical projects, etc.

- Use of dictionaries, glossaries, specialized databases and parallel texts suitable for scientific-technical translation.

[IMPORTANT: The contents gathered here are orientative. The teacher will decide the specific contents of the course.]

Activities and Methodology

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Directed activities	45	1.8	1, 2, 14, 15, 13, 12, 7, 8, 10, 11, 16, 17, 18, 19
Type: Supervised			
Supervised activities	45	1.8	1, 2, 14, 15, 13, 12, 7, 8, 10, 11, 16, 17, 18, 19
Type: Autonomous			
Autonomous activities	40	1.6	1, 2, 14, 15, 13, 12, 7, 8, 10, 11, 16, 17, 18, 19

- Translation exercises, summaries

- Solving translation problems

- Cooperative learning

- Use of Virtual Campus tools

- Use of technological and multimedia resources

- Lectures on theoretical aspects of each specialised area

- Individual and group work

Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continous Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Glossary of Terminology	30%	5	0.2	1, 2, 14, 15, 13, 12, 7, 8, 10, 11, 16, 17, 18, 19
Individual specialised translation	30%	5	0.2	4, 1, 2, 3, 14, 15, 13, 12, 7, 8, 20, 21, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 5, 6, 19, 22, 23
Specialised group translation	40%	10	0.4	4, 1, 2, 3, 14, 13, 12, 7, 8, 20, 21, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 5, 6, 19, 22, 23

At the beginning of the course, the assessment activities and the relevant deadlines will be specified in a document accessible from the virtual campus.

<u>Continuous assessment</u>

Assignments subjected to assessment

- Individual glossary of terminology (30%)
- Specialised group translation (40%)
- Individual translation of a specialised text (30%)

Rules for the presentation of assessment activities

- All assessment activities must specify the name and surname(s) of the author(s), the name of the lecturer, the subject and the academic year.
- The assessment activities and the student's portfolio must be submitted within the established deadlines in order to be assessed.
- Unless otherwise specified, assessment activities must be submitted in editable text format (DOC or ODT) or in editable spreadsheet format (XLS or ODS) in the case of the glossary of terminology.
- Unless otherwise specified, the use of machine translation or artificial intelligence software is not allowed.

Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews in agreement with the lecturer

Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5. The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessmentactivity or a single assignment to cover a number of such activities. Under no circumstances may an assessment activity worth 100% of the final mark be retaken or compensated for.

Consideration of "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the students involved will be given a final mark of "0" for the subject. Students may not retake assessment activities in which they are found to have engaged in misconduct. Plagiarism is considered to mean presenting all or part of an author's work, whether published in print or in digital format, as one's own, i.e. without citing it. Copying is considered to mean reproducing all or a substantial part of another student's work. In cases of copying in which it is impossible to determine which of two students has copied the work of the other, both will be penalised.

<u>Single assessment</u>

This subject may be assessed under the single assessment system in accordance with the terms established in the academic regulations of the UAB and the assessment criteria ofthe Faculty of Translation and Interpreting.

Students must make an online request within the period established by the faculty and send a copy to the lecturer responsible for the subject, for the record.

Single assessment will be carried out in person on one day during week 16 or 17 of the semester. The Academic Management Office will publish the exact date and time on the faculty website.

On the day of the single assessment, teaching staff will ask the student for identification, which should be presented as a valid identification document with a recent photograph (student card, DNI/NIE or passport).

Single assessment activities

Single assessment will include a minimum of three assessment activities of different types, as stated in the assessment guidelines.

Grade revision and retake procedures for the subject are the same as those for continual assessment. See the section above in this Study Guide.

Bibliography

IMPORTANT: the Servei de biblioteques UAB has a large digital collection: https://ddd.uab.cat/pub/guibib/224929/bibrecdigitals.pdf

German language dictionaries

Agricola, E. (ed.) (1988). Wörter und Wendungen: Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. Leipzig: Enzyklopädie.
Bulitta, E.; Bulitta, H. (2007). Wörterbuch der Synonyme und Antonyme. 4. Auf. Frankfurt am Main: Fischer Verlag.
Cartensen. B. (1986). Beim Wort genommen. Bemerkenswertes in der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: Gunter Narr.
Deutsches Universalwörterbuch.(2006). 6., überarbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim: Dudenverlag.
Dückert, J.; Kempcke, G. (1989). Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten. Leipzig: Bibliographisches Institut.
Frey, C. et al. (1983). Deutsche Sprichwörter für Ausländer. Eine Auswahl mit Beispielen. Leipzig: Enzyklopädie.
Görner, H. (1982) Redensarten. Kleine Idiomatik der deutschen Sprache. Leipzig: Bibliographisches Institut.
Heinemann, M. (1989). Kleines Wörterbuch der Jugendsprache. Leipzig: Bibliographisches Institut.
Küpper, H. (1990). Pons-Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Stuttgart: Klett.
Röhrich, L. (1979). Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten. Freiburg i. B.: Herder.
Wehrle, H.; Eggers, H. (1996). Deutscher Wortschatz. Ein Wegweiser zum treffenden Ausdruck. Stuttgart: Ernst Klett.

Spanish dictionaries and manuals (general)

AA VV (2007). Diccionario de sinónimos y antónimos. Madrid: Espasa.
Bosque, I. (Dir.): Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo. (2006). Madrid: Ediciones SM.
Casares, J. (1979). Diccionario ideológico de la lengua española. 2ª ed. puesta al día. Barcelona: Gustavo Gili.
Clave. Diccionario de uso del español actual. (2002). Madrid: Ediciones SM. 5ª ed., aum. y act. con (CD-ROM).
Diccionario panhispánico de dudas (2005). Madrid: Santillana.
Diccionario Salamanca (1996).Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana-Universidad de Salamanca.
Fundación del Español Urgente (Fundeu) (2005). Manual de español urgente. 16. edición. Madrid: Cátedra.
Gómez Torrego, L. (2006). Hablar y escribir correctamente: gramática normativa del español actual. 2 v. 2a ed. Madrid: Arco/Libros.
Martínez de Sousa, J. (2004). Ortografía y ortotipografía del español actual. Gijón: Trea.

Martínez de Sousa, J. (2006). Diccionario de usos y dudas del español actual. 2ª ed. Barcelona: Vox-Biblograf. (BH consulta sala)
Martínez de Sousa, J. (2007). Manual de estilo de la lengua española. MELE 3. Gijón: Trea.
Martínez de Sousa, J. (2007). Diccionario de uso de las mayúsculas y minúsculas. Gijón: Trea.
Moliner, M. (2007). Diccionario de uso del español.3ª ed. Madrid: Gredos.
Rodríguez González, Félix (dir.) (1997). Nuevo diccionario de anglicismos. Madrid: Editorial Gredos.
Seco, M. (2003). Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe (11ª ed).
Slager, E. (1997). Pequeño diccionario de construcciones preposicionales. Madrid: Visor.

Bilingual dictionaries

German-Spanish

Beinhauer, W. (1978). Stilistisch-phraseologisches Wörterbuch Deutsch-Spanisch. München: Max Hueber.
Pons Grosswörterbuch für Experten und Universität. Spanisch-Deutsch. Deutsch-Spanisch. (2001). Stuttgart, Düsseldorf, Leipzig:Klett.
Pons. Grosswörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch (2005). Stuttgart: Ernst Klett Sprachen
Renner de Hernández. E. (1991). Diccionario de modismos y lenguaje coloquial. Español-alemán.Madrid: Paraninfo.
Slabý, R.J.; Grossmann, R. ; Illig, C. (1999). Diccionario de las lenguas españolay alemana, Tomo II: Alemán-Español. 5ª edición revisada y ampliada. Barcelona: Herder.
Wotjak, G.; Herrmann, U. Kleines Wórterbuch der "falschen Freunde". Deutsch-Spanisch, Spanisch-Deutsch. Leipzig: Enzyklopädie.

German - Catalan

Batlle, Lluís C.; Haensch, G. Diccionari Alemany-Català | Deutsch - Katalanisches Wörterbuch | Enciclopèdia Catalana

Guàrdia i Ritter. Diccionari alemany català | català - alemany

[Diccionari Català-Alemany de l'Enciclopèdia Catalana](#)

Online resources (general)

http://dix.osola.com/index.php
http://www.canoo.net
http://dix.osola.com
http://www.etsimo.uniovi.es/links/idiomas.html
http://www.myjmk.com/
http://dicts.info/dictionary.php?l1=German&l2=Spanish
http://obneo.iula.upf.edu Observatorio de neologismos
http://www.stars21.com/dictionary/German-Spanish_dictionary.html
http://www.lexicool.com/diccionarios-en-linea.asp?FSP=A13B23
http:/www.fundeu.es
http://www.lexicool.com/index.asp?IL=3
http://www.gfds.de/
http://www.unwortdesjahres.org/
http://www.periodicals.com/s/index.html
http://www.thefreedictionary.com multilingüe
http://wortschatz.uni-leipzig.de/
http://www.leo.org/
http://www.pons.de/
http://tradu.scig.uniovi.es/busca.html
http://www.wordreference.com
http://www.lexikon.uni-leipzig.de/
http://www.student-online.net/woerterbuch.shtml
http://dict.leo.org/ bilingüe
http://www.student-online.net/woerterbuch.shtml bilingüe
http://www.yourdictionary.com/languages/germanic.html#german

http://www.elcastellano.org/
http://cvc.cervantes.es/
http://www.cafebabel.com/de/
http://www.ultralingua.com/onlinedictionary/
http://dictionary.reference.com/
http://www.zeit.de/akademie/index
http://dictionaries.travlang.com/GermanSpanish/
http://www.grec.net/cgibin/mlt00.pgm multilingüe

https://dti.ua.es/es/recursos/diccionarios-y-glosarios.html#juridicos

Technical block

Alcina Caudet, A y S. Gamero Pérez (eds.) (2002). La traducción científico-técnica y la terminología en la sociedad de la información. Castelló: Publicacions de la Universitat Jaumel.
Gamero Pérez, S. (2001). La traducción de textos técnicos. Barcelona: Ariel.

Dictionaries

AA VV (2003) Pons: Grosswörterbuch für Experten und Universität: Spanisch-deutsch/deutschspanisch. Ernst Klett Verlag.
AA VV (2003). Das visuelle Lexikon . Gerstenberg Verlag.
Blok, Cz. / W. Jezewski (1981). Diccionario técnico ilustrado del automóvil en seis idiomas: español-francés-inglés/americano-alemán-italiano-ruso.
Ernst, Richard.(1992). Wörterbuch der industriellen Technik Deutsch-Spanisch / Spanisch-Deutsch. Diccionario de la técnica industrial Tomo I: alemán/español . Barcelona:Herder.
Martínez Val, José Maria(2000). Diccionario enciclopédico de Tecnología (2 tomos). Editorial Síntesis.
Wahrig-Burfeind, Renate(2004). Wahrig illustriertes Wörterbuch der deutschen Sprache. Bertelsmann Lexikon Verlag .
Metzger, Gerardo (2000). Diccionario de técnicas avanzadas alemán-español / español-alemán. Barcelona: Herder.
Mink, H. Technisches Fachwörterbuch (1990). (Diccionario técnico). Deutsch-Spanish mit zwei Nachträgen (con dos suplementos). 8ª ed. Barcelona: Editorial Herder.
Radde, K. H. (ed.) (2000). Diccionario Langesnscheidt de tecnología y ciencias aplicadas: alemán-español. München: Langenscheidt Fachverlag; Madrid: Ediciones Díaz de Santos.
Riedl, H. (1994). Speziallexikon Kraftfahrtechnik I, II, III. Schrader Verlag Motor-Technik.

Legal block

Adomeit, K. / G.Frühbeck (2001). Einführung in das spanische Recht: Verlag Manchen: C.H. Beck
Aguirre, B. / M. Hernando (1997). Lenguaje jurídico. Madrid: SGEL.
Alcaraz Varó, E. / B. Hughes (2002). El español jurídico. Barcelona: Ariel.
Alchourrón, Carlos yEugenioBulygin (1974). Introducción a lametodología de las ciencias jurídicas y sociales. Buenos Aires: Astrea.
Álvarez de Morales, Antonio / M.A. Arco Torres (1995). Formularios de Herencias. Granada: Comares.
Arco Torres, Miguel Ángel (1992). Formularios del Registro Civil. Edición propia.
Atienza, Manuel (2000). Tras la justicia. Una introducción al Derecho y al razonamiento jurídico. Barcelona: Ariel.
Ávila Navarro, Pedro (1992). Formularios notariales. Barcelona: Bosch.
Beltrán Gandullo, Milagros / Torsten H. Bitzenhofer (1998). Fachsprache Recht. Köln:Dürr, Kessler.
Calsamiglia, Alberto (1986). Introducción a la ciencia jurídica. Barcelona: Ariel.
Daum, U. y Blanco Ledesma, M. José: Einführung in die spanische Rechtsprache. Introducción a la terminología jurídica. (1998). München: Beck'sche Verlagsbuchhandlung; Wien: Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung; Bern: Stämpfli Verlag.
Díez Picazo, Luis (1983). Experiencias jurídicas y teoría del Derecho. Barcelona: Ariel.
Feria García, Manuel C. (ed.) (1999). Traducir para la justicia. Granada: Comares.
Jung, L. (1998). Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch. Ismaning. Max Hueber Verlag.
Latorre, Ángel (2002). Introducción al Derecho. Barcelona: Ariel.
Luces Gil, Francisco (2002). Derecho del Registro Civil, 5.ed., Barcelona: Bosch.

Nath / Schilling / Fingerhut (1988). Formularbuch für Verträge. Köln, Berlin, Bonn, München: Carl Heymanns Verlag.

Ortiz Sánchez, Mónica (2001). Introducción al español jurídico. Principios del sistema jurídico español y su lenguaje para juristas extranjeros. Granada: Comares.

Ortiz, M. / V. Pérez (2002). Léxico jurídico para estudiantes. Madrid: Tecnos.

Ruiz,Urbano (1986). Temas del Registro Civil. Granada:Comares.

Ruiz, Urbano (1987). Ley y Reglamento del Registro Civil. Madrid: Tecnos.

Ruiz, Urbano (1992). Formularios y Práctica del Registro Civil Comentada. Granada: Comares.

Simó Santoja, Vicente L. (1998). Formulario de actas notariales. Granada: Comares.

Simó Santoja, Vicente L.(1994). Formulario de poderes. Granada: Comares.

Simon, H. / G. Funk-Baker (2002). Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtssprache. München: C.H. Beck; Paris: Editions Dalloz; Kopenhagen: DJOF; Athen; Ant. N. Sakkoulas; Bern: Stämpfi Verlag AG.

Streiff / Pellegrini / Kaenel (1989). Vertragsvorlagen. Eine Sammlung kommentierter Vertragsmuster für die Praxis. Zürich: Verlag Organisator.

Dictionaries

Spanish

Alsina Nandi / Cascante (2003). Grundwortschatz der Rechtsprache / Vocabulario básico de terminología legal. Deutsch-Spanisch / Spanisch-Deutsch. Neuwied, Kriftel, Berlín: Luchterhand Verlag.

Antolínez Quijano, Crescencio (1983). Diccionario jurídico y administrativo. Alemán-español / español-alemán. Köln: Carl Heymanns Verlag.

Arco Torres, M.A. del y C. Calatayud Pérez (1986). Diccionario básico jurídico. Granada: Comares.

Becher, Herbert J. (1999). Diccionario jurídico y económico. Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache. Deutsch-Spanisch. T. II. München: Verlag C.H. Beck.

Business-Wörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch. (2004). Berlín und München: Langenscheidt.

Creifelds, Carl (1990). Rechtswörterbuch.München: Beck'sche Verlagsbuchhandlung.

Finanzas, Banca, Bolsa. Diccionarios temáticos. Español, inglés, alemán, francés e italiano. (1997). Madrid: Biblioteca nueva.

Fernández Martínez, J.M. (coord.) (2002). Diccionario jurídico.Navarra: Aranzadi.

Fuente Pascual,Félix de la (2002). Glosario jurídico-político de la Unión Europea. Madrid: Tecnos.

Köbler, G. (2003). Rechtsspanisch: Deutsch-Spanisches und Spanische-Deutsches: Rechtswöterbuch für Jedermann. München: Verlag Franz Vahlen.

Martínez Esteruelas, C. y F. Diez Moreno (2001). Diccionario Espasa Jurídico. Madrid: Espasa Calpe.

Ortiz Sánchez, M. y V. Pérez Pino (2002). Léxico jurídico para estudiantes. Madrid: Tecnos.

Reichenberger, Kurt und Roswitha. (1996). Glosario del mundo laboral: alemán-español / español-alemán. Kassel.

Rothe, M. (1996). Rechtswörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch - Spanisch. Neuwied / Kriftel / Berlin: Luchterhand Verlag.

Slager, E. (1997). Pequeño diccionario de construcciones preposicionales. Madrid: Visor.

Simon, H. y G. Funk-Baker (2002). Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtsprache. München: C.H. Beck; Paris: Editions Dalloz; Kopenhagen: DJOF; Athen: Ant. N. Sakkoulas; Bern: Stämpfli Verlag.

Catalan

Diccionari de dret civil | Departament de Justícia i TERMCAT | Generalitat de Catalunya

Diccionari de la Diputació de Tarragona

Terminologia jurídica i administrativa | Departament de Justícia | Generalitat de Catalunya

Vocabulari de dret | Universitat de Barcelona i Universitat de València

Vocabulari jurídic | Acadèmia Valenciana de la Llengua

Software

Unless otherwise specified, the use of machine translation software and artificial intelligence programmes is not allowed.

Groups and Languages

Please note that this information is provisional until 30 November 2025. You can check it through this link. To consult the language you will need to enter the CODE of the subject.

Name	Group	Language	Semester	Turn
(PAUL) Classroom practices	1	Catalan	first semester	morning-mixed